

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1095a.
SESION

Jueves 8 de diciembre de 1966,
a las 15.20 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

	Página
Tema 47 del programa:	
<i>Campaña mundial pro alfabetización universal (continuación)</i>	449
Tema 49 del programa:	
<i>Actividades para el desarrollo (conclusión)</i>	
a) <i>Actividades del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo;</i>	
b) <i>Actividades emprendidas por el Secretario General</i>	
<i>Aprobación del proyecto de informe de la Comisión</i>	453
Tema 39 del programa:	
<i>Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo: informe del Secretario General</i> . . .	453
Tema 37 del programa:	
<i>Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (continuación)</i>	454

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 47 DEL PROGRAMA

Campaña mundial pro alfabetización universal (continuación) (A/6303, cap. XIII, secc. IV; A/6323, A/6449, A/C.2/L.926)

1. Sir Edward WARNER (Reino Unido) expresa su reconocimiento a Su Alteza Imperial la Princesa Ashraf Pahlavi por la clara y convincente exposición que hizo en la última sesión al presentar el proyecto de resolución A/C.2/L.926, y en la que destacó toda la amplitud y la urgencia del problema.

2. El Ministro de Relaciones Exteriores del Reino Unido indicó en la Asamblea General, el 11 de octubre (1436a. sesión plenaria), que 250 millones de niños en edad escolar en todo el mundo no reciben enseñanza alguna. Hay que hacer todo lo posible por poner de relieve estas y otras necesidades humanas a fin de que puedan estimularse al máximo los esfuerzos internacionales tendientes a mejorar esta situación. La delegación británica acoge complacida el gesto generoso del Gobierno del Irán y de Su Majestad Imperial el Shahinshah hacia la UNESCO y en favor del Programa mundial de alfabetización. El Reino Unido ha decidido contribuir hasta el límite de sus medios actuales a la lucha contra el analfabetismo entregando 228.000 dólares al programa de alfabetización de la UNESCO y unos 35 millones de dólares por año, o sea el doble de lo que dedica diariamente a las fuerzas armadas, a la educación de todo el mundo en desarrollo. Es evidente que existe un vínculo entre la alfabetización y el desarrollo. Como

se afirma en el informe de la UNESCO sobre la aplicación de la resolución 2043 (XX) de la Asamblea General^{1/}, los proyectos experimentales constituyen el mejor medio para actuar porque permiten determinar en forma más precisa la contribución que la enseñanza aporta al desarrollo y, por consiguiente, el nivel adecuado de la financiación internacional necesaria para este fin, en comparación con otras necesidades urgentes de desarrollo. La delegación del Reino Unido se congratula de que la UNESCO emplee ese método.

3. Aunque acepta en general los admirables objetivos del proyecto de resolución A/C.2/L.926, considera el orador que las enmiendas que ha propuesto la delegación de los Estados Unidos podrían mejorar el texto; si se aceptan esas enmiendas y se suprime el párrafo 3 de la parte dispositiva, respecto del cual el orador recuerda que hace mucho tiempo que el Reino Unido se opone al establecimiento de un fondo financiado mediante contribuciones voluntarias en los organismos especializados, la delegación del Reino Unido podrá apoyar el proyecto de resolución.

4. El Sr. SADI (Jordania) se suma a las expresiones de agradecimiento a la Princesa Ashraf Pahlavi por la exposición que hizo en la última sesión, que ha dado gran profundidad y un carácter muy agradable a las deliberaciones. Respecto del proyecto de resolución, el orador considera que se deberían sustituir las palabras "a la conciencia universal" por una expresión más concreta.

5. El Sr. HOO (China) se suma a las felicitaciones dirigidas a S. A. I. la Princesa Ashraf Pahlavi y rinde homenaje a la iniciativa y las contribuciones de S. M. I. el Shahinshah del Irán para la campaña de alfabetización.

6. Es lamentable que todavía existan en el mundo centenas de millones de analfabetos, lo que aumenta la distancia que separa a los países ricos de los países pobres y constituye el principal obstáculo que se opone al desarrollo económico y social de los países en desarrollo. Hay que redoblar los esfuerzos para encontrar los medios de eliminar el analfabetismo. No hay duda de que eso depende ante todo de los esfuerzos de cada país, pero la asistencia y la cooperación internacionales pueden contribuir mucho a ese objetivo. Los esfuerzos en esa esfera deben ser constantes y crecientes, ya que, dado el crecimiento demográfico, el esfuerzo de alfabetización y de inversión en los recursos humanos no se puede interrumpir o descuidar por mucho tiempo sin poner en peligro el futuro de un país. Por ello es por lo que la delegación de China sigue apoyando la

^{1/} Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 41º período de sesiones, Anexos, tema 19 del programa, documento E/4214.

campaña mundial pro alfabetización universal y aprueba la resolución 1128 (XLI) del Consejo Económico y Social, que constituye una medida decisiva para lograr ese objetivo.

7. En la provincia de Taiwan, el analfabetismo ya no representa un problema grave, habiéndose reducido el número de analfabetos del 20% en 1950 a menos del 8% en la actualidad, en tanto que la población ha aumentado en un 80%. Por el contrario, en el continente chino, la clausura de escuelas, la interrupción de las clases y la destrucción de libros han producido un aumento en el número de analfabetos y de ignorantes y ha habido un gran número de escolares y de estudiantes que se han convertido en desenfundados guardias rojos que, so capa de una "revolución cultural" están a punto de destruir la cultura. Ese retorno a la barbarie, provocado y alentado por los dirigentes, es contrario al objetivo de la campaña mundial pro alfabetización.

8. La delegación de China apoya el proyecto de resolución A/C.2/L.926, así como las modificaciones que puedan ser sugeridas para mejorarlo, y espera que sea aprobado por unanimidad.

9. El Sr. M'BAYE (Guinea) expresa su reconocimiento a S. A. I. la Princesa Ashraf Pahlavi por la declaración que formuló en la última sesión, que servirá de inspiración en la lucha contra el analfabetismo.

10. Guinea había emprendido una acción decidida en esta esfera incluso antes de que la UNESCO hubiera lanzado su campaña fundándola, por otra parte, en la experiencia de Guinea. El centro de las preocupaciones de Guinea, que trata no sólo de proporcionar una instrucción general, sino de capacitar adecuadamente a sus habitantes, es la lucha contra la ignorancia y el subdesarrollo. Trata de transformar cualitativamente la estructuración mental alterada por el colonialismo. Todo el pueblo de Guinea está dedicado a esta obra de alfabetización, siguiendo el ejemplo del pueblo cubano que ha obtenido notables resultados en poco tiempo. La delegación de Guinea acoge con gran entusiasmo la actuación de la UNESCO. Votará a favor del proyecto de resolución y desea unirse a sus autores.

11. El Sr. MURGESCU (Rumania) felicita a la delegación del Irán por la iniciativa de su Gobierno y rinde tributo a la Princesa Ashraf Pahlavi por la brillante declaración que hizo en la última sesión. El proyecto de resolución complementa la generosa iniciativa del Irán con miras a suprimir el analfabetismo. La acción en ese terreno es una de las más nobles que han emprendido los organismos de las Naciones Unidas. El factor humano tiene una importancia capital en el proceso de desarrollo económico y social, y la eliminación del analfabetismo constituye el primer paso indispensable para utilizar los recursos humanos y para conseguir el progreso económico y social. En el proyecto de resolución, los autores definen las etapas de eliminación del analfabetismo en el mundo y la función que a este respecto puede desempeñar la cooperación internacional. La UNESCO ocupa un lugar destacado en esta acción, función que ratifica la resolución 1128 (XLI) del Consejo Económico y Social. Inspirándose en esos fines, el Gobierno rumano lucha por la eliminación del analfabetismo heredado del pasado y organiza la formación profesional a la vez

que fomenta la difusión de la ciencia y de la cultura en todos los sectores de la población. La delegación de Rumania se congratula por volver a encontrar ese espíritu en un documento de las Naciones Unidas, destinado a intensificar los esfuerzos nacionales e internacionales, y especialmente por medio de la UNESCO, en esa esfera fundamental para el desarrollo. En el informe que presentó al Consejo Económico y Social, la UNESCO expresa su preocupación por establecer las directrices y definir los métodos de lucha contra el analfabetismo.

12. El concepto alfabetización funcional enunciado en ese informe cuenta con el pleno apoyo de la delegación de Rumania: los programas de alfabetización deben contribuir al logro de importantes objetivos económicos en diversas esferas, deben integrarse en las actividades de formación profesional, y no deben limitarse a la enseñanza de la lectura y la escritura, sino que deben proporcionar también algunos conocimientos profesionales. No está de más recomendar que se incluya la alfabetización en los planes nacionales de desarrollo económico y de enseñanza. Por esa razón, la delegación de Rumania votará a favor del proyecto de resolución que examina la Comisión, con la esperanza de que sea aprobado por unanimidad.

13. El Sr. DJOUDI (Argelia) expresa a la Princesa Ashraf Pahlavi todo su reconocimiento por el honor que ha hecho a la Segunda Comisión al venir a presentar en persona el proyecto de resolución. Ese gesto es sumamente significativo por venir de un país que desempeña una parte activa en la lucha para eliminar el analfabetismo. Es, además, un símbolo de la función dinámica de la mujer irania y de la mujer universal.

14. Desde el congreso Mundial de Ministros de Educación para la liquidación del analfabetismo, reunido en Teherán en 1965, se reconoce la alfabetización como un elemento del desarrollo económico y social, como tal, dependiente del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), que ya ha financiado proyectos de alfabetización funcional para varios países. Como lo ha dicho la Princesa Ashraf Pahlavi, el analfabetismo no es sólo la negación de un derecho humano fundamental sino también un obstáculo para el desarrollo económico y un peligro para la paz. Es preciso que, dando prueba de un espíritu de solidaridad humana, los pueblos a cuya conciencia hace un llamamiento el proyecto de resolución proporcionen los recursos necesarios para esta campaña de alfabetización. Conocer es comprender y el conocimiento hace posible la comprensión mutua entre los pueblos y, en consecuencia, prepara el camino de la paz. El representante de Argelia recuerda la declaración hecha por el Director General de la UNESCO en el Consejo Económico y Social (1425a. sesión), en el período de sesiones de verano de 1966, en la que definió el desarrollo insuficiente de una colectividad como el hecho de que ésta no hubiera llegado realmente ni en su mentalidad ni en sus costumbres a la civilización científica y técnica, que en la actualidad es la estructura y el elemento motor del progreso humano. Un país está desarrollado cuando la ciencia y la tecnología que se derivan de ese desarrollo dejan de ser una magia importada para formar parte integrante y viva de la cultura de ese país.

15. La delegación de Argelia apoyará el proyecto de resolución.

16. El Sr. VENEGAS (COLOMBIA), desea expresar su admiración y la de su país por el anuncio formulado por la Princesa Imperial del Irán, el cual constituye un ejemplo digno de imitarse, ya que resulta estimulante que un país destine a la campaña de alfabetización emprendida por la UNESCO, la suma equivalente a un día de su presupuesto militar.

17. El problema del analfabetismo tiene proporciones tan grandes, que, a juicio de su delegación, obliga a su país a darle al menos tanta prioridad como al desarrollo económico mismo, ya que la alfabetización es, sin duda, la base del progreso social.

18. Consciente de la prioridad que merece la alfabetización, Colombia está invirtiendo casi un 20% de su presupuesto anual de gastos en inversiones para la educación, no obstante que la Constitución señala con obligatoriedad sólo un 10% para la formación de maestros, construcción y reconstrucción de escuelas y para acelerar el cumplimiento de ese propósito nacional colombiano que consiste en ampliar al máximo el radio de la alfabetización. En ocasiones la lucha resulta desigual, pues por cada maestro que se prepara, por cada escuela que se construye, crece, al impulso de la explosión demográfica, el número de niños en edad escolar y ávidos de enseñanza.

19. El Sr. Venegas afirma que es tal la ansiedad de conocimientos, que recientemente se fundó en Colombia una sociedad privada, sin fines lucrativos, cuyo objeto es editar los textos escolares primarios en forma gratuita. Quizá la UNESCO podría estudiar la posibilidad de tener en cuenta este ejemplo dedicando una parte de los recursos destinados a la Campaña mundial pro alfabetización universal a la tarea de promover la edición de textos gratuitos de enseñanza primaria, desde luego a escala mundial, tratando de que el costo básico se distribuya, con arreglo a los diferentes sistemas, entre los gobiernos y las organizaciones privadas y filantrópicas que voluntariamente quisieran unirse a esta cruzada del conocimiento.

20. Por último, el orador manifiesta que Colombia desea figurar entre los autores del proyecto de resolución A/C.2/L.926.

21. El Sr. AYOUB (Túnez) expresa su gratitud a la Princesa Ashraf Pahlavi y recuerda los vínculos de amistad y de cooperación que existen entre Túnez y el Irán.

22. El proyecto de resolución está en completa armonía con los principios que sostiene el Gobierno de Túnez, el cual dedica el 25% de su presupuesto a la educación nacional y lucha enérgicamente contra el analfabetismo. Ahora bien, a la delegación de Túnez le ha decepcionado la negativa a tratar algunas cuestiones como si fueran tabúes; espera que sea posible examinarlas en otras instancias, en un ambiente positivo, y que se consiga dedicar a la campaña contra el analfabetismo por lo menos una parte de las sumas que se desperdician en la fabricación de armamentos.

23. El Sr. PECHOV (República Socialista Soviética de Bielorrusia) agradece a la Princesa Ashraf Pahlavi la declaración que hizo en la sesión precedente.

24. Se han estudiado de manera detallada medidas nacionales e internacionales para hacer desaparecer el analfabetismo tanto en el vigésimo período de sesiones de la Asamblea General, como en la UNESCO y en varias reuniones internacionales y regionales, concretamente en el Congreso Mundial de Ministros de Educación, celebrado en Teherán. En las diversas recomendaciones y resoluciones se ha insistido en la importancia del desarrollo cultural y socioeconómico de los países en desarrollo, que suelen tropezar con obstáculos y dificultades originados por el analfabetismo y la escasez de personal dirigente calificado, para una población a veces muy numerosa. La lucha contra el analfabetismo constituye un importante esfuerzo de los países en desarrollo para suprimir las secuelas del régimen colonial. Las medidas energéticas de los gobiernos de esos países son indispensables para reforzar su progreso económico y social. La alfabetización produce nuevos recursos humanos y técnicos que contribuyen a resolver gran número de problemas en las esferas industrial y agrícola y en la formación de personal dirigente nacional. Debido a la limitación de los recursos disponibles y a la amplitud de la labor que debe realizarse, es preciso utilizar los medios más eficaces en la campaña mundial. Hay que inspirarse además en la experiencia que han adquirido algunos países en desarrollo que, a pesar de disponer de recursos muy limitados, han conseguido resultados notables en muy poco tiempo.

25. La misma Bielorrusia, tres cuartos de cuya población eran analfabetos en 1917, consiguió suprimir por entero el analfabetismo en 1936, a pesar de las dificultades originadas por la ocupación y la guerra. Las profundas transformaciones económicas y sociales son las que han proporcionado a Bielorrusia los medios para resolver en forma tan rápida y completa ese grave problema, así como la participación de la totalidad de la población en esa lucha. Hoy día, casi un tercio de la población de Bielorrusia, sin contar los niños en edad escolar, cursa estudios de algún género. De una población total de 8.700.000 habitantes, 1.782.000 personas han recibido instrucción general en 1965-1966, y 226.000 personas han cursado estudios superiores especializados. Existe gran número de cursos y de escuelas especiales.

26. Por su resolución 1128 (XLI), el Consejo Económico y Social ha destacado que el desarrollo de la alfabetización está vinculado al progreso económico y social. Como es sabido, los programas para la liquidación del analfabetismo forman parte integrante, en muchos países en desarrollo, de los planes nacionales de desarrollo. Para que la campaña mundial tenga más eficacia, conviene inspirarse en el ejemplo de esos países.

27. La delegación de Bielorrusia apoya el proyecto de resolución A/C.2/L.926, pero opina que sería conveniente que los patrocinadores tuvieran en cuenta las observaciones de algunos representantes, que podrían mejorar el texto.

28. El Sr. AHMED (Paquistán) aprecia el noble gesto de la Princesa Ashraf Pahlavi, cuya presencia en la sesión anterior constituye un buen augurio para los debates de la Segunda Comisión.

29. Nadie puede negar la urgencia de suprimir el azote del analfabetismo intensificando los esfuerzos

nacionales e internacionales. La iniciativa de la UNESCO, así como las resoluciones 1937 (XVIII) y 2043 (XX) de la Asamblea General fueron acogidas favorablemente por todos los Estados Miembros. El Consejo Económico y Social aprobó la importante resolución 1128 (XVI); no obstante, habrá que esperar algún tiempo, como lo ha dicho el Secretario General en la nota que tiene ante sí la Comisión (A/6449) para poder juzgar los resultados. En el Consejo Económico y Social y en la Conferencia General de la UNESCO, el Paquistán ha apoyado siempre los programas de alfabetización, y el orador expresa su admiración por la actuación del Director General de la UNESCO, que ha ampliado los programas de esa Organización en esa esfera. El orador se congratula también de que la FAO participe en esa campaña. Los países en desarrollo tienen un particular problema a este respecto: mientras que sus recursos son limitados, sus necesidades son ilimitadas. No siempre es posible dedicar a los diversos sectores de desarrollo todos los recursos necesarios. Existe una competencia por esos recursos, por lo que es necesario establecer cierto equilibrio y establecer un orden de prioridades. Sobra decir que si los países en desarrollo tienen que intensificar sus esfuerzos en la lucha contra el analfabetismo, el éxito de la Campaña mundial pro alfabetización universal dependerá en primer lugar de los recursos que la comunidad internacional esté dispuesta a proporcionar.

30. El orador encomia la generosa iniciativa del Shahinshah del Irán y su contribución a la lucha contra el analfabetismo, y felicita a Malí, a Marruecos y a Túnez por haber seguido el ejemplo del Irán.

31. El Sr. MIRGHANI (Sudán) se asocia a las demás delegaciones para dar las gracias a la Princesa Ashraf Pahlavi por haber señalado a la atención del mundo el grave problema de la ignorancia y del analfabetismo. Confía en que las grandes Potencias que disponen de medios sigan el ejemplo del Irán, Malí, Marruecos y Túnez y contribuyan generosamente a la Campaña mundial pro alfabetización universal, hasta que se logren sus objetivos.

32. En lo que respecta al proyecto de resolución que está examinando la Comisión, la delegación del Sudán interpreta el párrafo 2 de la parte dispositiva en el sentido de que la asistencia de las organizaciones no gubernamentales y privadas sólo se proporcionará a petición de los gobiernos interesados. Confía en que el proyecto de resolución será aprobado por unanimidad y en que la Campaña mundial pro alfabetización universal logre sus objetivos.

33. El Sr. Mohamed Al-ATRASH (Siria) se felicita por figurar entre los autores del proyecto de resolución A/C.2/L.926 y rinde tributo a la Princesa Ashraf Pahlavi por haber tenido a bien presentar ese proyecto de resolución.

34. La enseñanza enriquece la vida y permite participar en el esfuerzo para el desarrollo. La enseñanza es gratuita en Siria desde 1951, lo que le ha permitido difundir la alfabetización y reducir la proporción de analfabetos. Se dedica a la educación nacional una fracción creciente del presupuesto del Estado.

35. El orador se suma a la observación del representante del Sudán e indica que su delegación interpreta también el párrafo 2 de la parte dispositiva del proyecto de resolución en el sentido de que las organizaciones no gubernamentales y privadas proporcionarán apoyo financiero sólo a petición de los gobiernos interesados.

36. El Sr. KAUL (India) expresa su reconocimiento a la Princesa Ashraf Pahlavi. Quizás sea exagerado decir, como Sócrates, que la diferencia entre un hombre instruido y un hombre no instruido es la misma que existe entre un vivo y un muerto, pero es innegable que sin instrucción un ser humano es incapaz de alcanzar su pleno desenvolvimiento. El analfabetismo frena el progreso. En los países en desarrollo, el analfabetismo supone un problema sumamente urgente: la utilización de los recursos humanos constituye su principal preocupación.

37. En los 15 últimos años, la India, que en la esfera del analfabetismo tiene considerables problemas debidos a su enorme población, ha hecho denodados esfuerzos para ampliar la enseñanza primaria y la educación de adultos: el número de alumnos de enseñanza primaria ha pasado de 19 a 52 millones, y 10 millones de adultos han aprendido a leer y escribir. La tasa de alfabetización es hoy del 30% en la India, pero la escasez de recursos representa un grave obstáculo. Por esa razón la India ha estado siempre estrechamente unida a los esfuerzos de la UNESCO. Confía en que le sea posible recibir también ayuda del PNUD. El orador señala que, en esta esfera, se produce además una corriente inversa: en los 20 últimos años, la India ha acumulado una experiencia valiosa, que tendrá mucho gusto en poner a disposición de los países en desarrollo. Ya ha podido hacerlo en lo que respecta a algunos países de Asia y Africa. La India apoya sin reservas el programa de la UNESCO y cualquier otra iniciativa de los organismos de las Naciones Unidas.

38. La Srta. BENNATON (Honduras) expresa su reconocimiento a la Princesa Ashraf Pahlavi por su interesantísima exposición acerca del analfabetismo, problema sumamente grave para los países en desarrollo, en los que constituye una causa de pobreza, de hambre y de desarrollo insuficiente en general.

39. En algunos países de América Latina, el problema se complica por el carácter anticuado de los sistemas de enseñanza y por la falta de maestros calificados, así como por el rápido crecimiento de la población, sobre todo en las clases necesitadas de la sociedad. La situación es alarmante en muchos países en desarrollo en que el analfabetismo aumenta en lugar de disminuir. La necesidad de alfabetizar a las masas la reconocen todos ya que, si la educación era en otro tiempo un lujo reservado a las clases acomodadas, hoy es una de las necesidades vitales de todo ser humano.

40. Por lo tanto, el problema estriba en los medios de conseguir la alfabetización y, más concretamente, en la forma de financiar una campaña mundial. Como los gobiernos de los países en desarrollo no suelen disponer de medios financieros suficientes, algunas órdenes religiosas y diversas entidades privadas suelen actuar espontáneamente; eso es lo que ocurre en Honduras, en la que se ha iniciado una campaña

de educación rural con la ayuda de la Iglesia y gracias a profesores voluntarios. No obstante, las iniciativas de esta clase no proporcionan la continuidad necesaria para lograr el éxito definitivo y, por lo tanto, hay que esforzarse por reunir los recursos necesarios, no sólo recurriendo a los gobiernos, a los organismos internacionales, a las fundaciones, etc., sino también al sector privado. Quizás un llamamiento a la conciencia mundial por medio de la prensa permitiera movilizar los recursos necesarios. Los sindicatos podrían tomar medidas para facilitar la educación de los trabajadores, y las empresas privadas, como lo hacen en Venezuela por medio del dividendo voluntario para la comunidad, podrían dedicarle una parte de sus beneficios anuales a financiar programas de alfabetización y enseñanza. Por esos diversos medios, la cooperación internacional podría hacer mucho para conseguir la alfabetización de las masas, primer paso hacia el desarrollo colectivo, es decir, hacia el progreso.

41. El Sr. CAMEJO ARGUDIN (Cuba), explicando su voto antes de la votación, recuerda que, en dos años y a pesar de las difíciles circunstancias causadas por el bloqueo económico impuesto por el imperialismo norteamericano, su Gobierno ha conseguido eliminar por completo el analfabetismo, que antes de 1959 constituía un verdadero azote en Cuba. Además, los esfuerzos realizados en ese sentido han merecido la atención de la UNESCO y de la Oficina Internacional de Educación de Ginebra.

42. La delegación de Cuba se inclina a favor del proyecto de resolución que examina la Comisión y podrá apoyarlo con su voto si los autores tienen en cuenta las observaciones formuladas por algunas delegaciones y en particular por las de los países socialistas.

43. Para terminar, el orador se suma a las expresiones de agradecimiento que se han dirigido a la Princesa Ashraf Pahlavi.

44. El Sr. VARELA (Panamá), explicando su voto antes de la votación, declara que aprecia en mucho el honor que la Princesa Ashraf Pahlavi ha hecho a la Comisión al presentar en persona el proyecto de resolución A/C.2/L.926, cuyas disposiciones aprueba sin reserva la delegación de Panamá. El orador tendrá mucho gusto en apoyar con su voto ese proyecto de resolución si en la versión española se introducen ciertas modificaciones antes de incluirlo en el informe de la Comisión.

45. El PRESIDENTE declara que la Secretaría tendrá en cuenta las observaciones que acaba de formular el representante de Panamá.

TEMA 49 DEL PROGRAMA

Actividades para el desarrollo (conclusión):

- a) Actividades del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo;
- b) Actividades emprendidas por el Secretario General

APROBACION DEL PROYECTO DE INFORME DE LA COMISION (A/C.2/L.929)

46. El Sr. REISCH (Austria), Relator, presenta el proyecto de informe de la Comisión relativo a este tema del programa.

Queda aprobado el proyecto de informe (A/C.2/L.929)

TEMA 39 DEL PROGRAMA

Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo: informe del Secretario General (A/6303, cap. II; A/6426, E/4196 y Add.1 a 3, A/C.2/L.931)

47. El Sr. LUBBERS (Países Bajos), al presentar el proyecto de resolución A/C.2/L.931, indica que hay que añadir a Filipinas, Liberia, el Níger, Nigeria, Rwanda y Turquía a la lista de autores. Según los autores del proyecto, la experiencia del primer Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo demuestra que toda acción futura de los organismos de las Naciones Unidas en materia de desarrollo va a tener que ser preparada con anticipación, cuidadosa y sistemáticamente. La decepcionante lentitud con que se viene progresando en el primer Decenio, cosa que se señala en el segundo párrafo del preámbulo del proyecto de resolución, sólo se podrá evitar en el porvenir si los Estados Miembros toman sin pérdida de tiempo las medidas indicadas en el tercer párrafo del preámbulo.

48. Recordando las consideraciones expuestas en la declaración general que hizo ante la Segunda Comisión (1036a. sesión) el Ministro de su país encargado de la ayuda para el desarrollo, el orador señala la necesidad de que tanto los gobiernos como el público de los países desarrollados y de los países en desarrollo tengan una idea clara de la política en que, en materia de desarrollo, deben basarse los programas para que resulten eficaces. La multitud de líneas de acción, directivas y principios enunciados en gran número de textos de distintos organismos de las Naciones Unidas hace difícil la elaboración de una política coherente y concertada, y, por ello precisamente, urge determinar la situación. Ese es exactamente el objeto del proyecto de resolución presentado, proyecto que, según sus autores, la Comisión debería poder adoptar sin dificultad, puesto que en la parte dispositiva sólo se encarga al Secretario General un trabajo preparatorio y no se prejuzga en absoluto la decisión que la Asamblea General pueda tomar en su próximo período de sesiones, cuando se le haya presentado el informe provisional previsto.

49. En contestación a una serie de preguntas que se le han hecho, el orador quiere señalar que las disposiciones del proyecto de resolución no pueden comprometer en nada los principios establecidos por la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD). Para comenzar, no menoscaban la esfera de competencia de la UNCTAD, además, en ellas se especifica que el Secretario General de las Naciones Unidas deberá consultar al Secretario General de la UNCTAD, así como al Director Ejecutivo de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI). En segundo lugar, el alcance de la compilación que se pide al Secretario General excede con mucho a la esfera del comercio y el desarrollo, puesto que deberá englobar los principios de la FAO sobre la colocación de los excedentes agrícolas, la carta de desarrollo prevista por la Tercera Comisión, las normas de conducta de los pueblos y de las naciones en materia de soberanía

permanente sobre los recursos naturales, la declaración de los principios de la cooperación cultural internacional que la Conferencia General de la UNESCO acaba de adoptar y muchos otros principios y directivas adoptados por los Estados Miembros en lo que respecta a los problemas y políticas de desarrollo. Los temores manifestados acerca de la relación existente entre el proyecto de resolución y los principios de la UNCTAD se deben tanto a los que proponen esos principios, que temen que se debiliten, como a sus adversarios, que temen que adquieran prematuramente demasiada importancia. He ahí la prueba de que los autores del proyecto de resolución han tomado una iniciativa feliz que, sin menoscabar las funciones de la UNCTAD, puede contribuir en el porvenir a hacer comprender mejor los principios de que se trata.

50. Contrariamente a los temores manifestados por algunos, no se trata de un esfuerzo teórico, pues el trabajo que se pide al Secretario General es de carácter puramente práctico y no puede sino contribuir a facilitar la adopción de una actitud unánime más propicia sin duda a la elaboración de la política de desarrollo, sea cual fuere, que las actitudes rígidas actuales que oponen a mayorías y minorías.

51. Los autores esperan, pues, que el proyecto pueda ser adoptado por unanimidad, tanto más cuanto que se han asegurado de que las consecuencias financieras van a ser insignificantes.

52. El Sr. VARELA (Panamá) estima que las disposiciones del proyecto de resolución A/C.2/L.931 completan atinadamente las de la resolución 1152 (XLI), por la que el Consejo Económico y Social ha pedido al Secretario General que estudie los preparativos que sean necesarios para facilitar la planificación de medidas internacionales concertadas para el período que seguirá al Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo. La compilación que el Secretario General habría de realizar en cumplimiento del proyecto de resolución evitaría la necesidad de buscar, en una documentación abundante y dispersa, sugerencias, recomendaciones y llamamientos hechos por los organismos de las Naciones Unidas con el deseo de fomentar una cooperación internacional eficaz para acelerar el desarrollo. Debido a la necesidad de hacer un esfuerzo enérgico por alcanzar los objetivos indispensables, ha llegado el momento de preparar una especie de credo conciso y elocuente del desarrollo que pueda contribuir a estimular la voluntad de los dirigentes nacionales e internacionales que todavía se niegan a asegurar la elevación del nivel de vida de la gran mayoría de la humanidad. La compilación de los trabajos ya efectuados respecto a los objetivos que hay que alcanzar y los métodos que conviene emplear facilitará el estudio que se pide al Secretario General en la resolución 1152 (XLI) del Consejo. Es de desear que ese "abecedario" de la acción internacional a favor del desarrollo contribuya a derribar las barreras que separan a dos mundos distintos, a dar flexibilidad a la rígida estructura que afecta a la economía de los países en desarrollo y a aligerar el peso que la ortodoxia económica supone para la relación de intercambio de esos países. En una palabra: es de esperar que haga adquirir conciencia a todos los hombres de la necesidad de asegurar el bienestar de sus semejantes en condiciones racionales y equitativas.

El Sr. Reisch (Austria), Relator, ocupa la Presidencia.

53. El Sr. FILALI (Marruecos) manifiesta que su país, cuya delegación ha dicho frecuentemente cuán preocupada estaba a causa de los resultados insuficientes del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, suscribe plenamente las disposiciones del proyecto de resolución que se está examinando, pues le parece que una de las causas del actual estancamiento de la economía de los países en desarrollo es la ausencia de un balance sistemático que, presentado de manera concisa, pueda ayudar a las delegaciones a formular propuestas concretas y coherentes. La abundante y valiosa documentación que ya existe está demasiado dispersa para que se la pueda utilizar racionalmente, y la delegación de Marruecos felicita a los autores del proyecto de resolución por proponer medidas para remediar la situación y abordar el próximo decenio con todas las posibilidades de éxito.

54. La delegación de Marruecos desea sumarse a los autores del proyecto si aceptan que en el párrafo 1 de la parte dispositiva se inserten, después de las palabras "Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial", las palabras "las comisiones económicas regionales y la Oficina de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas en Beirut". Estima que, dado el conocimiento directo que tienen de los problemas regionales, esos organismos pueden contribuir de manera positiva al trabajo que se pide al Secretario General.

TEMA 37 DEL PROGRAMA

Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (continuación)* (A/6303/Add.1, cap. I; A/6315, A/6501, A/C.2/L.925 y Rev.1)

55. El Sr. WIJESINGHE (Ceilán), al presentar el proyecto de resolución A/C.2/L.925/Rev.1, manifiesta que los autores han aprovechado los pocos días que les quedaban para consultar a los distintos grupos interesados. Algunas delegaciones han pedido que se les dé el tiempo necesario para consultar a sus respectivos gobiernos, y el representante de Ceilán advierte con satisfacción que algunas de ellas le han informado que apoyarán el proyecto revisado. Parece superfluo repetir los argumentos a favor del proyecto que en relación con el texto inicial (A/C.2/L.907, parte C) formularon Ceilán, el Irán y Siria. Ese texto había dado lugar a divergencias de opinión sobre las que, al parecer, se ha llegado a un acuerdo satisfactorio.

56. Los autores han suprimido en el primer párrafo del preámbulo las palabras "del Informe Anual del Fondo Monetario Internacional correspondiente a 1966 (E/4282)". En efecto, como ese informe todavía no ha sido presentado al Consejo Económico y Social, sería prematuro tomar nota de él. En el segundo párrafo del preámbulo del texto inglés se ha corregido un error substituyendo la palabra "responsable" por la palabra "responsive". En el tercer párrafo, la expresión "Acogiendo con beneplácito" ha sido substituida por "Tomando nota"; y se ha insertado la palabra "oficio-

*Reanudación de los trabajos de la 1093a. sesión.

sas" después de la palabra "reuniones". Las conversaciones que se celebran en Washington entre los administradores del Fondo Monetario Internacional (FMI) y el Grupo de los Diez no son de carácter oficial; y la Asamblea General sólo puede tomar nota de ellas. En el párrafo 1 de la parte dispositiva, se han insertado las palabras "que así lo deseen" después de las palabras "en desarrollo". En opinión de los autores, la participación en las deliberaciones previstas en ese párrafo sólo puede ser voluntaria. A propuesta del representante de Francia, se han añadido las palabras "inclusive aquellas" después de las palabras "reforma monetaria internacional". En el párrafo 2 de la parte dispositiva, los autores han considerado que las palabras "se mantenga en contacto con" no tenían bastante vigor y las han sustituido por las palabras "consulte con". Para terminar, el representante de Ceilán da las gracias al Sr. Kaul por la ayuda que ha prestado a los autores durante las negociaciones que han precedido a la presentación del proyecto revisado.

57. El Sr. KAUL (India) manifiesta que, a pesar de la complejidad del tema de que se trata, el proyecto revisado merece ser objeto de un acuerdo bastante amplio. Las modificaciones que se han introducido en él son pocas y obedecen al deseo de darle un carácter más equilibrado.

El Sr. Tell (Jordania) vuelve a ocupar la Presidencia.

58. El Sr. BLAU (Estados Unidos de América) dice que, para los Estados Unidos, que siempre han estimado que cabe ampliar el debate sobre los problemas monetarios para tomar en cuenta las necesidades de los países en desarrollo, el proyecto revisado es un paso hacia atrás con respecto al documento A/C.2/L.925. Resultará más difícil a la delegación de los Estados Unidos apoyar el nuevo texto, lo que es tanto más lamentable cuanto que los Estados Unidos siempre han figurado en primera fila entre los que defienden en el FMI y en el Grupo de los Diez la tesis de que los países en desarrollo deben tener la posibilidad de dar a conocer sus opiniones.

59. Ahora bien, se sostiene que, por razones de procedimiento, no se puede mencionar en el preámbulo del proyecto de resolución un documento publicado con una signatura de las Naciones Unidas, porque todavía no lo ha examinado el Consejo Económico y Social. Sin embargo, si la Comisión quiere adoptar en la materia una actitud equilibrada, ha de tener en cuenta el hecho de que el FMI, al igual que otros organismos especializados, ha abordado el problema que se está estudiando. En el proyecto inicial no se hacía más que tomar nota de ese documento, de la misma manera que la Comisión aceptó recientemente tomar nota de una recomendación de la Organización de la Unidad Africana, que ni siquiera tenía ante sí la Comisión. Si no se "toma nota" de ese texto, se podría por lo menos mencionarlo en un párrafo que comenzara por las palabras "habida cuenta". Es inaceptable que no se mencione el organismo en el que participan, en la discusión de los problemas de que se trata, los países en desarrollo.

60. En lo que concierne al tercer párrafo del preámbulo, el orador advierte que, no sólo la propuesta de la delegación de su país ha sido transformada en un simple párrafo del preámbulo, sino que se ha juzgado

útil eliminar en ella las palabras "Acogiendo con beneplácito". Parece que falta seriedad en ese proceder. Se están celebrando negociaciones importantes en las que participan los países en desarrollo y los países avanzados. Las discusiones progresan satisfactoriamente y, sin duda, serán coronadas por el éxito. Cabe preguntarse por qué la Asamblea General no podría acoger con beneplácito semejante iniciativa.

61. Las palabras "que así lo deseen", que se han incluido en el párrafo 1 de la parte dispositiva, no dejan de plantear problemas. Es evidente que no se trata de obligar a un país a que participe en esas deliberaciones, pero el hecho de ser parte en un acuerdo monetario internacional acarrea no sólo ventajas, sino también obligaciones. La Comisión no tiene que dar su aprobación a los que rehusan cumplir con tales obligaciones. La mayoría de los países han aceptado efectivamente esas obligaciones antes de reclamar el derecho a participar en las deliberaciones. La delegación de los Estados Unidos se opone a que se substituyan las palabras "se mantenga en contacto con", que figuran en el párrafo 2 de la parte dispositiva, por las palabras "consulte con". El Secretario General de la UNCTAD no tendrá la oportunidad de consultar con el Director Gerente del FMI acerca de la marcha de las actividades relativas a la reforma monetaria internacional. Es natural que se desee que se mantenga en contacto. Podría mantenerse en contacto gracias a las relaciones, por acuerdo mutuo, entre las Naciones Unidas y el FMI.

62. A diferencia de lo sucedido con otros proyectos de resolución referentes a la UNCTAD, la presentación del proyecto que se estudia fue precedida, no de una discusión general, sino de una serie de conversaciones bilaterales. Las malas interpretaciones a que ha dado lugar quizá sean resultado del procedimiento. La delegación de los Estados Unidos está dispuesta, por su parte, a hacer cuanto esté a su alcance para que se logren resultados satisfactorios.

63. El Sr. BOIKO (República Socialista Soviética de Ucrania) estima que los autores del proyecto revisado han logrado mejorar el texto y añade que no va a tener inconveniente alguno en aceptarlo en su nueva forma. El documento A/C.2/L.925/Rev.1 es el resultado de una transformación de la parte C del proyecto de resolución A/C.2/L.907. La delegación ucraniana, que había hecho ciertas observaciones acerca de este último texto (1084a. sesión), se felicita de que en el proyecto revisado se defina claramente el papel que puede desempeñar la UNCTAD en la realización de una reforma monetaria internacional. Permite a todos los países miembros de la UNCTAD participar en el examen de las medidas relativas a tal reforma. Esa participación es tanto más natural cuanto que una de las tareas de la UNCTAD consiste en mejorar las relaciones comerciales internacionales. Así, pues, resultaba difícil que la UNCTAD y su Junta dejaran de intervenir en la elaboración de medidas tan estrechamente ligadas al desarrollo de los intercambios internacionales como lo está una reforma monetaria internacional.

64. El Sr. MARTIN WITKOWSKI (Francia) recuerda que la propuesta de que se suprima, en el primer párrafo del preámbulo, la mención del FMI corres-

pondiente a 1966 se había hecho por motivos puramente jurídicos y no implicaba desconfianza alguna respecto del Fondo. En efecto, es el Consejo Económico y Social el que estudiará el documento el 19 de diciembre de 1966. Sin embargo, la delegación francesa está dispuesta a aceptar la sugerencia del representante de los Estados Unidos de que se conserve el párrafo inicial, aunque quizás sustituyendo las palabras "Tomando nota" por las palabras "Habida cuenta".

65. El Sr. CARANICAS (Grecia) también esperaba que el proyecto revisado fuera mejor que el texto inicial. El representante de Grecia hace suyas las objeciones opuestas por el representante de los Estados Unidos. Tratándose del primer párrafo del preámbulo, conviene tener en cuenta el hecho de que el FMI desempeña en la materia un papel de primer orden. Las consideraciones de índole jurídica no pueden ser obstáculo y la cuestión debe ser tratada a fondo. El informe del FMI contiene toda la información disponible en la actualidad y resulta imposible dejar de tenerlo en cuenta si se quiere dar prueba de sentido de la realidad. La mención del informe podría ir precedida de las palabras "Habida cuenta". La redacción del segundo párrafo del preámbulo del proyecto revisado parece dar a entender que el objetivo de la reforma monetaria es la transferencia de recursos de un grupo de países a otro. La reforma monetaria internacional tiene por finalidad disminuir las dificultades relativas a los pagos internacionales. No es ninguna panacea que permita aumentar las reservas en divisas de los países en desarrollo. Las palabras "crecimiento económico" parecen sugerir a ese respecto que la reforma del sistema monetario internacional pueda resolver los problemas del desarrollo. Se estaría más cerca de la realidad sustituyendo esas palabras por la expresión "expansión ordenada del comercio internacional".

66. Las modificaciones introducidas en el párrafo 1 de la parte dispositiva son superfluas. Ningún país puede ser obligado a participar contra su voluntad en ninguna deliberación o decisión. En cuanto al párrafo 2, el orador no comprende por qué el Secretario General de la UNCTAD ha de celebrar consultas con el Director Gerente del FMI. Debe mantenerse plenamente informado de las actividades relativas a la reforma. Las consultas se celebran dentro del marco del FMI, en el que se hallan representados casi todos los países en desarrollo. Para terminar, el representante de Grecia dice que pedirá que ese párrafo se ponga a votación por separado.

67. El Sr. GALLARDO MORENO (México) estima que, dada la importancia y la complejidad de la cuestión que se está estudiando, sería prudente aplazar la votación sobre el proyecto de resolución A/C.2/L.925/Rev.1.

68. El Sr. Mohamed AL-ATRASH (Siria) recuerda que la escasez de divisas en los países en desarrollo es un hecho perfectamente conocido, que el Director Gerente del FMI ha confirmado recientemente. Esa escasez se agrava más aún con las fluctuaciones de los ingresos de exportación de esos países.

69. Refiriéndose a las observaciones del representante de Grecia acerca del segundo párrafo del

preámbulo, el orador dice que el aumento de la liquidez internacional que se prevé en este párrafo no implica necesariamente una transferencia inicial de recursos. Existen planes para aumentar la liquidez internacional, tales como la creación de reservas, que es parte del plan elaborado por el grupo de expertos de la UNCTAD^{2/}, que no entraña ninguna transferencia inicial de recursos. La delegación de Siria habría aceptado con gusto la supresión del tercer párrafo del preámbulo. Sin embargo, estima que se ha mejorado su redacción precisando el carácter oficioso del Grupo de los Diez. A ese respecto, el orador recuerda que, cuando se examinó el proyecto de resolución A/C.2/L.923, la delegación de los Estados Unidos, en la 1090a. sesión, se opuso a la propuesta de la India calificando de oficioso al Grupo de los Setenta y Siete. La delegación siria estimaba que la expresión "se mantenga en contacto" no tenía sentido, e insistió en la necesidad de una formulación más enérgica.

70. Sir Edward WARNER (Reino Unido) hace suya la propuesta del representante de México.

71. El Sr. INGRAM (Australia) estima que el proyecto revisado constituye, de hecho, un nuevo texto. Se refiere a cuestiones sumamente complejas y la delegación australiana no podrá pronunciarse sobre el proyecto antes de que se le haya examinado a fondo. No debería tomarse ninguna decisión por ahora acerca de la fecha de la votación, a la que deberá preceder ya sea un debate completo o negociaciones oficiosas fuera de la Comisión; esto último sería preferible. La Segunda Comisión debe obrar con prudencia y evitar decisiones precipitadas, pues el asunto que se estudia es importante y ya ha sido examinado detenidamente por la UNCTAD y sus órganos auxiliares, como la Comisión del Comercio Invisible y de la Financiación Relacionada con el Comercio, que son las entidades competentes designadas por la Asamblea General para el examen de cuestiones técnicas de este tipo.

72. El Sr. BLAU (Estados Unidos de América), en ejercicio de su derecho de respuesta, manifiesta que, sea cual fuere la validez de las propuestas relativas al Grupo de los Setenta y Siete, los gobiernos que son partes en los Acuerdos Generales para la Obtención de Préstamos constituyen un grupo oficial que ha sido reconocido por el FMI. Añade que los representantes del Fondo han participado en ciertas deliberaciones del Grupo de los Diez.

73. El PRESIDENTE manifiesta que no tiene la intención de precipitar la votación sobre el proyecto de resolución A/C.2/L.925/Rev.1, y manifiesta la esperanza de que se pueda llegar a un acuerdo mediante nuevas negociaciones.

74. El Sr. AL-ATRASH (Siria), en ejercicio de su derecho de respuesta, manifiesta que la decisión del FMI por la que se establecieron los Acuerdos Generales para la Obtención de Préstamos fue tomada en 1962, y a esos Acuerdos adhirieron diez países industrializados. Suiza adhirió a esa decisión en 1964. El Grupo de los Diez o de los Once no puede ser

^{2/} Véase Los problemas monetarios internacionales y los países en desarrollo (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 66.II.D.2).

considerado como un organismo oficial. Al orador se le ha dado a entender que uno de los Directores Ejecutivos del FMI declinó participar en las negociaciones que se realizan actualmente entre el FMI y el delegado del Grupo de los Diez.

75. El Sr. FIGUEROA (Chile) sugiere que el Relator prepare la primera parte del informe de la Comisión sobre la UNCTAD sin esperar a que se termine de examinar la cuestión. Convendría que la Asamblea General aprobara lo antes posible la convocación del período extraordinario de sesiones que ha de celebrar la Junta de Comercio y Desarrollo, en conjunción con

el proyecto de resolución que la Comisión aprobó en su 1093a. sesión (A/C.2/L.928) con objeto de poder revisar el calendario de reuniones de la UNCTAD en 1967.

76. El PRESIDENTE aprueba esta sugerencia y propone a la Comisión que autorice al Relator a someter directamente la primera parte de su informe a la Asamblea General, sin la aprobación previa de la Comisión.

Así queda acordado.

Se levanta la sesión a las 18.10 horas.